



## Divulgación de la Distribución de los Fondos del “CARES Act” a Estudiantes

1. Nova College de Puerto Rico firmó y devolvió al Departamento de Educación Federal un Formulario de Certificación y Acuerdo solicitando los fondos para estudiantes de acuerdo a la Sección 18004(a)(1) del CARES tan pronto el Departamento la hizo disponible a las instituciones (9 de abril de 2020). También notificó su intención de distribuir no menos del 50% de los fondos en ayudas económicas para los estudiantes.
2. El 29 de abril de 2020, la institución recibió \$284,493.00 para distribuir entre sus estudiantes elegibles\* de la siguiente manera:

Cantidad a distribuirse entre estudiantes activos a 3/16/2020:	\$213,369.75
25% reservado para futuros estudiantes:	\$71,123.25
Total de estudiantes activos a 3/16/2020:	160
Cantidad para cada estudiante activo al 3/16/2020:	\$1,333.56

\*Se determinó “elegibilidad” según lo establecido en la Sección 484 de la Ley para la Educación Superior (HEA por sus siglas en inglés).

3. A continuación, se describe la distribución de los fondos para estudiantes en las fechas indicadas, según las disposiciones de ley correspondientes:

FECHA DE REPORTE	TOTAL DISTRIBUIDO	TOTAL ESTUDIANTES CON AYUDA
30 DIAS (5/29/2020)	\$200,033.44	150
45 DIAS (7/13/2020)	\$212,035.48	159
45 DIAS (8/27/2020)	\$249,375.16	187
Trimestre que terminó el 30 de septiembre de 2020	\$249,375.16	187
Trimestre que terminó el 31 de diciembre de 2020	\$250,708.52	188
Trimestre que terminó el 31 de marzo de 2021		
Trimestre que terminó el 30 de junio de 2021		

4. La institución tiene la intención de distribuir la cantidad restante entre los estudiantes elegibles de nuevo ingreso o ayuda adicional a estudiantes que presenten y evidencien necesidad de fondos adicionales. La cantidad adicional asignada estudiantes podría variar de acuerdo a las necesidades particulares de cada estudiante.
5. Metodología - La distribución se hizo en forma equitativa, a cada estudiante elegible a tiempo completo se le otorgó una misma cantidad y siguiendo el proceso de notificación y distribución establecido por el Departamento de Educación Federal.
6. En la página 3 se incluye la información provista a los estudiantes.

Información adicional puede solicitarse llamando al 787-740-5030 o escribiendo a [exito@novacollegepr.com](mailto:exito@novacollegepr.com)



**Disclosure of the Distribution of the Funds of the “CARES Act” to Students**

1. Nova College of Puerto Rico signed and returned to the Federal Department of Education a Certification and Agreement Form requesting funds for students in accordance with Section 18004 (a) (1) of CARES as soon as the Department made it available to institutions (April 9, 2020). It also notified its intention to distribute no less than 50% of the funds in financial aid to students

2. On April 29, 2020, the institution received \$ 284,493.00 to be distributed among its eligible\* students, as follows:

Amount for active students as of 3/16/2020:	\$213,369.75
25% reserved for future students:	\$71,123.25
Active students as of 3/16/2020:	160
Amount for each active student as of 3/16/2020:	\$1,333.56

\* Eligibility" was determined as established in Section 484 of the Higher Education Act (HEA).3.

3. The following table describes the distribution of student funds for the established reporting dates:

REPORTING DATE	AMOUNT DISTRIBUTED	TOTAL SUDENTS THAT RECEIVED AID
30 DAYS (5/29/2020)	\$200,033.44	150
45 DAYS (7/13/2020)	\$212,035.48	159
45 DAYS (8/27/2020)	\$249,375.16	187
Quarter ended on September 30, 2020	\$249,375.16	187
Quarter ended on December 31, 2020	\$250,708.52	188
Quarter ended on March 31, 2021		
Quarter ended on June 30, 2021		

4. The institution intends to distribute the remaining amount among new eligible students or extra aid to students who show need for additional funds. Note: The additional amount to students may vary according to their particular needs.

5. **Methodology** - The distribution was made equitably, each eligible full-time student was awarded the same amount and following the notification and distribution process established by the Federal Department of Education.

6. Page 3 includes the information provided to students.

Additional information can be requested by calling 787-740-5030 or writing to [exito@novacollegepr.com](mailto:exito@novacollegepr.com)



## Notificación sobre la distribución de los fondos del CARES ACT a los estudiantes

Nombre del estudiante: \_\_\_\_\_

Grupo: \_\_\_\_\_

Teléfono(s): \_\_\_\_\_

Correo Electrónico: \_\_\_\_\_

1 de julio de 2020

Estimado(a) estudiante:

Según las disposiciones de **“Higher Education Emergency Relief Fund” (HEERF) CARES ACT** se le notifica sobre la otorgación de estos fondos de emergencia.

La legislación del CARES ACT y las guías del Departamento de Educación Federal define como estudiante elegible para recibir esta ayuda de emergencia, a los estudiantes que vieron interrumpida su instrucción debido al COVID 19.

**NOVA COLLEGE DE PUERTO RICO** define dentro de su grupo elegible aquel estudiante que se encontraba activamente matriculado, en o antes del 16 de marzo de 2020 (o matriculado posteriormente), en un programa de estudio presencial y que es elegible para participar de los fondos bajo la Sección 484 de Título IV en el “Higher Education Act of 1965”, según enmendado (HEA, por sus siglas en inglés).

Los criterios de elegibilidad para participar de los programas bajo la Sección 484 de Título IV en el HEA incluyen, pero no se limitan a los siguientes: ser ciudadano americano o naturalizado (US citizen), no ciudadano elegible o extranjero con derecho (residente de EUA), que posee un número de seguro social válido; estar registrado en Servicio Selectivo (si es estudiante varón) y posee un diploma de escuela superior, GED o finalización de la escuela superior en un entorno de educación en el hogar.

## **Aceptación y compromiso**

Con mi aceptación de los fondos "CARES ACT" - HEERF, me comprometo a utilizar este dinero para cubrir mis necesidades tales como: alimentos, hospedaje, **materiales de estudio, tecnología (para acceder a mis clases de manera alterna)**, para atención médica y para cuidado infantil.

De no estar conforme con las disposiciones del uso de estos fondos, deberé comunicarle a la Oficina de Asistencia Económica, mi rechazo a los fondos y al uso dispuesto, mediante comunicación escrita, al siguiente correo electrónico a: [exito@novacollegepr.com](mailto:exito@novacollegepr.com) o correo postal a: Nova College, Box 55016, Station #1, Bayamón, PR 00961.

Esperamos pueda hacer el mejor uso de estos fondos y le recomendamos que se mantenga alerta a las comunicaciones oficiales de la institución en cuanto la continuidad de sus estudios.

Si usted tiene alguna duda o comentario puede dirigir el mismo al siguiente correo electrónico: [exito@novacollegepr.com](mailto:exito@novacollegepr.com) o llamar a través del cuadro de la institución 787-740-5030.

Manténgase seguro.

Atentamente;

Ismael Reyes Morales  
Director Nova College de PR



(English Translation)

**Notification about the distribution of the CARES ACT Funds to students**

Student name: \_\_\_\_\_

Group: \_\_\_\_\_

Telephone(s): \_\_\_\_\_

E mail: \_\_\_\_\_

July 1, 2020

Dear student:

According to the provisions of the **Higher Education Emergency Relief Fund (HEERF) CARES ACT**, you are being notified about the award of these emergency funds.

The CARES ACT legislation and the guidelines of the Federal Department of Education define as eligible students to receive this emergency aid, those students whose instruction was interrupted due to COVID 19.

**NOVA COLLEGE DE PUERTO RICO** defines within its eligible group that student who was actively enrolled, on or before March 16, 2020 (or later enrolled), in a face-to-face study program and who is eligible to participate in the funds under Section 484 of Title IV in the Higher Education Act of 1965, as amended (HEA).

Eligibility criteria to participate in programs under Section 484 of Title IV at the HEA include, but are not limited to, the following: being a US citizen or naturalized (US citizen), eligible non-citizen, or eligible alien (US resident), who has a valid social security number; be registered with Selective Service (if you are a male student) and got have a high school diploma, GED, or high school completion in a homeschool setting.

## **Acceptance and commitment**

With my acceptance of the funds "CARES ACT" - HEERF, I pledge to use this money to cover my needs such as: food, lodging, study materials, technology (to access my classes remotely), medical care and for childcare.

If I do not agree with the provisions of the use of these funds, I must notify the Financial Assistance Office, my rejection of the funds and the use provided, by written communication, to the following email address: [exito@novacollegepr.com](mailto:exito@novacollegepr.com) or postal mail to: Nova College, Box 55016, Station # 1, Bayamón, PR 00961.

We hope you can make the best use of these funds and we recommend that you remain alert to official communications from the institution regarding the continuity of your studies.

If you have any questions or comments, you can direct it to the following email address: [exito@novacollegepr.com](mailto:exito@novacollegepr.com) or call through the institution's box 787-740-5030.

Stay safe.

Cordially,

Ismael Reyes Morales  
Director Nova College de PR